

PART XV

GENERAL

Transitional

Acts to be administered by Minister of Fisheries and Forestry

99. (1) Without restricting the generality of section 4, the Acts to be administered by the Minister of Fisheries and Forestry include the Acts set out in Part I of Schedule A, and whenever the Department of Fisheries, the Minister of Fisheries, the Deputy Minister of Fisheries, the Department of Forestry and Rural Development, the Minister of Forestry and Rural Development, or the Deputy Minister of Forestry is mentioned or referred to in any of those Acts or in any order, rule or regulation made thereunder, or any contract, lease, licence or other document made or issued pursuant thereto, there shall in every case, unless the context otherwise requires, be substituted the Department of Fisheries and Forestry, the Minister of Fisheries and Forestry or the Deputy Minister of Fisheries and Forestry, as the case may be.

References elsewhere

(2) Whenever under any order, rule or regulation, or any contract, lease, licence or other document, any power, duty or function is vested in or exercisable by the Minister of Fisheries, the Deputy Minister of Fisheries, the Minister of Forestry and Rural Development, the Deputy Minister of Forestry and Rural Development or any other officer of either the Department of Fisheries or the Department of Forestry and Rural Development in relation to any matter not provided for under subsection (1) to which the powers, duties or functions of the Minister of Fisheries and Forestry extend under this Act, the power, duty or function is vested in and shall or may be exercised by the Minister of Fisheries and Forestry, the Deputy Minister of Fisheries and Forestry or the appropriate officer of the Department of Fisheries and Forestry, as the case may be, unless the Governor in Council by order designates another Minister, Deputy Minister or officer of a department of the public service of Canada to exercise such power, duty or function.

PARTIE XV

DISPOSITIONS GÉNÉRALES

Dispositions transitoires

Lois dont l'application relève du ministre des Pêches et Forêts

99. (1) Sans restreindre la portée générale de l'article 4, les lois dont l'application relève du ministre des Pêches et Forêts comprennent les lois énumérées à la Partie I de l'annexe A. Chaque fois que le ministère des Pêcheries, le ministre des Pêcheries, le sous-ministre des Pêcheries, le ministère des Forêts et du Développement rural, le ministre des Forêts et du Développement rural ou le sous-ministre des Forêts et du Développement rural fait l'objet d'une mention ou d'un renvoi dans l'une de ces lois, ou dans quelque décret, règle ou règlement établis en vertu d'une telle loi, ou dans quelque contrat, bail, permis ou autre document établis ou délivrés en conformité d'une telle loi, il faut dans chaque cas, sauf si le contexte s'y oppose, y substituer le ministère des Pêches et Forêts, le ministre des Pêches et Forêts ou le sous-ministre des Pêches et Forêts, selon le cas.

Mentions dans d'autres documents

(2) Chaque fois qu'en vertu de quelque décret, règle ou règlement, ou de quelque contrat, bail, permis ou autre document, le ministre des Pêcheries, le sous-ministre des Pêcheries, le ministre des Forêts et du Développement rural, le sous-ministre des Forêts et du Développement rural ou un autre fonctionnaire du ministère des Pêcheries ou du ministère des Forêts et du Développement rural, est investi d'un pouvoir ou d'une fonction, ou peut l'exercer, relativement à une question non prévue par le paragraphe (1) et qui relève selon la présente loi des pouvoirs ou fonctions du ministre des Pêches et Forêts, le pouvoir ou la fonction sont conférés au ministre des Pêches et Forêts, au sous-ministre des Pêches et Forêts, ou au fonctionnaire compétent du ministère des Pêches et Forêts, selon le cas, et doivent ou peuvent être exercés par lui, à moins que le gouverneur en conseil, par décret, ne désigne pour les exercer un autre ministre, sous-ministre ou fonctionnaire d'un ministère ou département de la fonction publique du Canada.